

# HERALDO

## DE ARAGÓN

Año CXVI · Nº 38.506 · 1,10 €

Sábado 17 de abril de 2010

**Polémico hasta en el diseño**

Los expertos opinan sobre el tranvía: sobrio, serio, convencional y... gris

ARAGÓN PÁG. 9

**Premio de las Letras Aragonesas**

José Luis Borau reivindica con humor la figura literaria del guionista de cine

CULTURA Y OCIO PÁG. 54

**con MUCHO GUSTO**

La fresa, una fruta deliciosa y sensible que da sabor a la primavera

SUPLEMENTO DE GASTRONOMÍA



El jugador del CAI Pedro Rivero, con la red de la canasta al cuello, alza el trofeo de campeones de liga ante un grupo de eufóricos aficionados. PEDRO ETURAA PHOTO AGENCY

## El CAI regresa a la ACB

**ADEMÁS**  
**SUPLEMENTO**  
**ESPECIAL**


► Zaragoza vuelve a la élite del baloncesto español al ganar ayer al Girona (69-63) ► Los aficionados se vuelcan en la celebración

El CAI Zaragoza no falló ante el Sant Josep Girona y a falta de una jornada para finalizar la fase regular de la LEB Oro se convirtió en nuevo equipo ACB, aunque su superioridad no le evitó tener que sufrir para superar a un peleón

conjunto gerundense que siempre creyó en sus posibilidades. Una canasta de Quinteros a 49 segundos del final alejó a su equipo a ocho puntos (69-61) y prácticamente selló el ascenso de los rojillos, que todavía con el marcador

descontando los siete últimos segundos empezaron a festejar el ascenso. Cientos de aficionados se concentraron en la plaza de España para festejar el regreso a la élite del baloncesto español tras una temporada en LEB. PÁGS. 35 A 39

### ERUPCIÓN DEL VOLCÁN EYJAFJALLA (ISLANDIA)

## Más de cinco millones de pasajeros en tierra al cancelarse 17.000 vuelos

► La nube de ceniza seguirá colapsando el espacio aéreo europeo durante otras 48 horas

Gran parte del espacio aéreo de Europa sigue cerrado debido a la ceniza del volcán Eyjafjalla (Islandia) que obligó a cancelar ayer 17.000 vuelos y dejó a cinco millones de viajeros en tierra. Las restricciones seguirán este fin de

semana. En España se suspendieron más de 1.220 vuelos. En Zaragoza se cancelaron cuatro operaciones. Un grupo de 25 estudiantes de Huesca, de intercambio en Holanda, se han visto obligados a volver en autobús. PÁGS. 26 A 28

**EL TIEMPO**

Nuboso o muy nuboso en la mitad sur, con posibilidad de chubascos. En el resto, posibles precipitaciones dispersas, en general débiles. Temperaturas en ligero ascenso. PÁG. 65

**SORTEOS**
**BONOLOTO**

4-5-10-24-33-47

Complementario: 40. Reintegro: 2

**ONCE**

93836 Supercupón 019

**SUMARIO**

Aragón	2	Deportes	35
Heraldo Abierto	18	Cultura y ocio	54
Tribuna	20	Cartelera	60
España	23	Agenda	62
Mundo	26	Esquelas	67
	31	Comunicación	73

ARAGÓN MONUMENTAL.  
HOY, GRATIS, FICHA 12:  
TARAZONA Y EL  
MONASTERIO DE VERUELA



**Hoy Corazón** HERALDO + HOY CORAZÓN, POR SOLO 1,50 EUROS

# DEPORTES

*"Siempre hay un lugar en las cumbres para el hombre valiente y esforzado". Thomas Carlyle (1795-1881). Historiador, pensador y ensayista inglés*

**CAI ZARAGOZA**

## Directos al cielo

El CAI Zaragoza es desde anoche nuevo equipo de ACB. Su último triunfo, el décimotercero consecutivo, le garantiza el título de la LEB y una plaza entre los mejores el año que viene

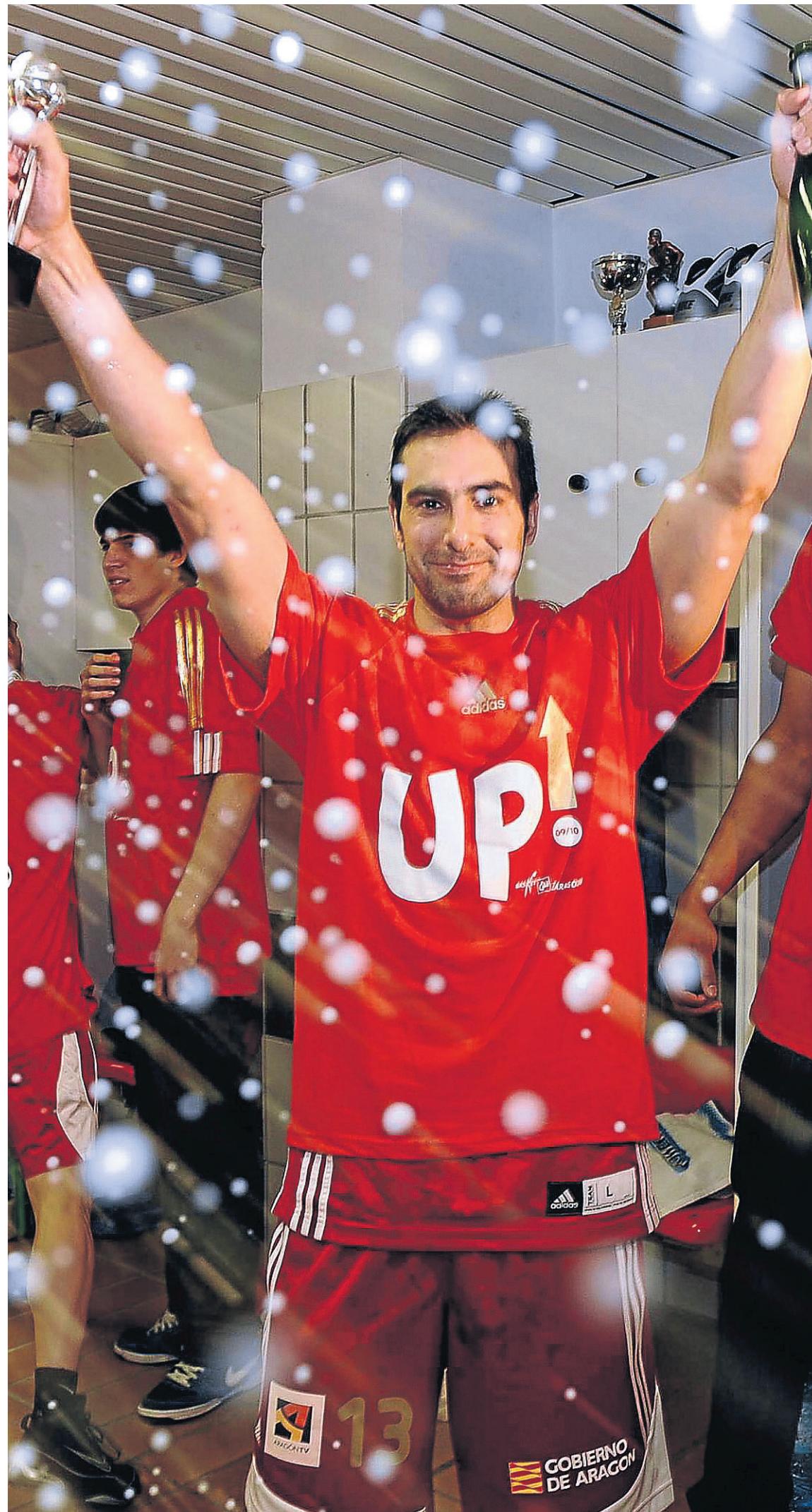
ZARAGOZA. Solo una temporada después, el CAI Zaragoza certificó ayer su regreso a la ACB. Lo consiguió a lo grande, como lo que es, con el décimo tercer triunfo consecutivo, manteniéndose invicto en el Príncipe Felipe a lo largo de toda la campaña, y ante su fiel y numerosa afición. Un año después de perder la máxima categoría, el conjunto rojillo de la mano de un técnico de la ciudad como José Luis Abós y con sus veteranos como guías, el club recupera su sitio entre los mejores equipos del país.

Con el triunfo de anoche ante el Sant Josep, la lógica imperó, y la mejor plantilla de la competición, el equipo con mayor calidad y la entidad con mejor estructura y profesionalidad entró por segunda vez en la mejor liga de Europa.

En el desenlace se sufrió, no fue como hace dos campañas, ya que el cuadro local no aseguró la victoria del ascenso hasta el último minuto, pero el resultado fue el mismo, un éxtasis rojillo. La alegría invadió rápidamente a jugadores, técnicos, directivos y demás componentes de la familia de Basket Zaragoza 2002. No era para menos, ya que ese triunfo que aseguraba el primer puesto final suponía el deber cumplido. El CAI comenzaba la temporada con un solo objetivo, la obligación de subir a la ACB y ayer lo certificó.

El conjunto zaragozano parte directo al cielo, esa gloria que ya visitó durante una campaña y de la que se tuvo que despedir prematuramente. Pero ya ha vuelto y es momento de celebrarlo y, posteriormente, de analizar lo realizado y planear los siguientes pasos.

Este ascenso da tranquilidad, pero también debe hacer reflexionar, puesto que se ha fraguado en personas que sienten el club y la ciudad como propios. Empezando por un presidente que vibra con el baloncesto, siguiendo por un técnico zaragozano que deseaba más que nadie este éxito y, muy especialmente, con tres veteranos en estas lides como el gran capi-



Paolo Quinteros festeja en el vestuario del CAI el regreso a la ACB. PEDRO COMET

**OPINIÓN**  
Ángel Simón

### Un sueño cumplido

CUANDO hace casi veinte años, José Luis Abós, decidió pedir el finiquito, y dejar un trabajo seguro y de futuro, en la principal industria del automóvil aragonesa, algunos pensamos que era una locura. Pepelu lo tenía claro, comenzó a perseguir un sueño: llegar a la élite del basket nacional como entrenador. Han pasado muchos años desde que comenzó de ayudante en el entonces Natwest, ha recorrido la geografía española entrenando en LEB: Badajoz, Bilbao, Lugo, Gerona, Mallorca. Y ayer por fin, en su ciudad, en la que comenzó primero como jugador y muy joven como entrenador, ha alcanzado su sueño. Ha ascendido al CAI a la ACB. Y lo ha hecho de forma brillante, superando dificultades, y gestionando un vestuario con jugadores de mucho carácter y carisma. El sueño cumplido de Abós es el sueño de muchos aragoneses que amamos el baloncesto.

tán Matías Lescano, coreado por 10.000 personas ayer con un cariño indescriptible; el argentino Paolo Quinteros, 'killer' de la plantilla; y el británico Darren Phillip, un ganador nato que volvió a ser desequilibrante en esta liga.

Ellos han guiado a un grupo amplio, compensado, que ha creído en sí mismo y ha acabado imponiéndose a todos los rivales. Del primero al último han luchado durante infinitad de encuentros para que Zaragoza recupere su lugar.

Todo ese sufrimiento y esfuerzo se ha visto recompensado con un ascenso merecido. La fiesta se desató en un pabellón abarrotado (nueva lección de la afición rojilla) y, más tarde, por las calles de la ciudad y en un hotel centrico. Había que celebrarlo. Aunque subir fuera una obligación era momento para ello. Y a partir de hoy, pensar en el futuro del proyecto. Para que dure arriba.

ENRIQUE COSCOLÍN